



السلطة الوطنية الفلسطينية الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

تقرير مسح السياحة المحلية 2005
ملخص بأهم النتائج

حزيران/يونيو، 2006

الصفحة الإلكترونية الجديدة:

- بإمكانكم الحصول على نسخة الإلكترونية من جميع المطبوعات التي ينشرها الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني من خلال الصفحة الإلكترونية للجهاز على العنوان <http://www.pcbs.gov.ps>
- لمزيد من البيانات، يرجى استيفاء النموذج الإلكتروني المتوفر على الموقع الإلكتروني للجهاز والذي من خلاله يمكنكم متابعة حالة طلبكم وعمل تحميل للبيانات حال توفرها.
- لمزيد من التفصيل يمكن الرجوع إلى التقرير الرئيسي على الصفحة الإلكترونية للجهاز على العنوان <http://www.pcbs.gov.ps>

© جمادى الأولى، 1427هـ - حزيران، 2006.

جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2006. السياحة المحلية في الأراضي الفلسطينية 2005، ملخص بأهم النتائج. رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى دائرة النشر والتوثيق/قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

ص.ب. 1647، رام الله، فلسطين

فاكس: 2 240 6343 (970/972)

هاتف: 2 240 6340 (970/972)

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.gov.ps>

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.gov.ps



لنساهم معاً في إنجاز التعداد العام للسكان
والمساكن والمنشآت - 2007

مقدمة

يشكل القطاع السياحي في الأراضي الفلسطينية أحد القطاعات الهامة، والتي استقطبت اهتماماً من قبل الجهات الرسمية نظراً لما يشكله هذا القطاع من أهمية في توفير العملات الصعبة الأجنبية وتشغيل الأيدي العاملة الفلسطينية. ومن منطلق أهمية توفير بيانات إحصائية حول هذا القطاع فقد قام الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بتنفيذ مسح إحصائي متخصص في السياحة المحلية 2005، علماً بأن هذا المسح ينفذ للمرة الثانية حيث تم تنفيذ المسح الأول في العام 1999 عن عام 1998.

من جانب العرض السياحي، تعتبر السياحة صناعة خدمات واسعة الأبعاد، بسبب تداخلاتها مع ما يزيد عن مائة وأربعين نشاط صناعة وتجارة، وارتباطاتها الوثيقة والأساسية بالتراث والفنون والحرف التقليدية الشعبية والمحافظة على المصادر الطبيعية والثقافية والبيئية، حيث أنها مجموعة من الأنشطة المتنوعة التي يمارسها الأفراد أثناء الرحلات السياحية.

يأتي تنفيذ مسح السياحة المحلية 2005 كخطوة أولى لتوفير عدد من المؤشرات الإحصائية حول النشاط السياحي المحلي للأسر الفلسطينية، تمهيداً لتنفيذ مسح أكثر توسعاً في السنوات القادمة في مجال الطلب السياحي لتشمل السياحة الخارجية والوافدة والمحلية، وذلك من خلال مسح أسرية منتظمة، إضافة للمسوح التي ستنفذ عند فرض السلطة الوطنية سيطرتها على المعابر والحدود.

أهداف المسح:

- يهدف هذا المسح إلى توفير بيانات لمؤشرات هامة حول النشاط السياحي المحلي ونمط حركة الأسر الفلسطينية داخل الأراضي الفلسطينية، ويسعى هذا المسح لتوفير مؤشرات إحصائية حول القضايا التالية:
- نسبة الأسر الفلسطينية التي قامت برحلات سياحية محلية داخل الأراضي الفلسطينية.
- أنماط الرحلات السياحية المحلية من حيث أوقات تنفيذها ووسائل النقل المستخدمة ومدة الإقامة وطريقة تنظيم الرحلة وغيرها.
- تكاليف الرحلة السياحية المحلية وأوجه الإنفاق خلالها.

المفاهيم والمصطلحات

يشمل هذا الفصل شرحاً للمفاهيم والمصطلحات السياحية الواردة في استمارة المسح، حيث تم التقييد بالمفاهيم المحددة في التوصيات الدولية وبما يتوافق مع الوضع الخاص لفلسطين في هذا المجال.

السياحة المحلية: تعكس السياحة المحلية حركة تنقل الأفراد المواطنين داخل البلاد لممارسة أنشطة مختلفة بحيث لا يكون الغرض الأساسي من الرحلة ممارسة نشاط يدر دخلاً في المكان الذي تتم زيارته ويشار هنا إلى أن المقصود بالتنقل في السياحة المحلية هو انتقال الأفراد من بيئتهم المعتادة ولا يوجد حداً أدنى للمسافة المقطوعة أو التجمعات السكانية التي يتم التنقل عبرها.

رحلة سياحية: أي سفر تقوم به الأسرة أو أفراداً منها إلى مكان خارج البيئة المعتادة لها، بحيث لا يكون الغرض الأساسي من السفر ممارسة نشاط يدر دخلاً في المكان الذي تتم زيارته مثل: العمال ومندوبي المبيعات، والمسافرين بهدف عقد الصفقات التجارية والمالية، وغيرها. وإذا كانت الرحلة داخل البلاد سميت رحلة سياحية محلية، وإذا كانت خارج البلاد، سميت رحلة سياحية خارجية، وهما يشيران إلى الأنشطة التي يقوم بها الزوار منذ مغادرتهم أماكن إقامتهم المعتادة حتى عودتهم.

الهدف من الرحلة: وهو الهدف الذي يخرج من أجله السائح أو الزائر من مكان إقامته المعتاد، حيث من الممكن أن يكون هذا الهدف ترفيهي أو لأهداف دينية أو اجتماعية أو طبية أو تعليمية أو أي أهداف أخرى.

مدة الإقامة: وهو عدد ساعات الإقامة لزوار اليوم الواحد، وعدد ليالي المبيت لزوار المبيت في مكان الرحلة الرئيسي.

وسائل النقل: وهي وسائل المواصلات والنقل التي يستخدمها الزوار من أجل الوصول إلى المكان المزار.

الإتفاق السياحي: يشمل كل ما ينفق من أجل مستلزمات الرحلة السياحية من مواصلات، طعام، شراء الهدايا وما شابه، سواء كانت عملية الإتفاق خلال الرحلة أو وقت التحضير لها.

الوكالات السياحية: وهي المنشأة التي تقدم خدمات ومعلومات استشارية وفنية وعمل الترتيبات اللازمة لعملية السفر ابتداءً من حجز وسائل النقل، مروراً بمنشآت الإقامة والحجوزات الأخرى وغيرها من الخدمات والمعلومات التي تهتم السائح.

الإرشاد السياحي: المرشد/الدليل السياحي هو الشخص الذي يحمل رخصة دليل سياحي ولديه المعرفة الكافية بالمنطقة والمواقع السياحية الموجودة فيها ويستطيع تقديم خدمة الإرشاد السياحي والترجمة إلى الزوار مقابل أجر.

شمال الضفة الغربية: تشمل محافظات جنين، وطولكرم، ونابلس، وقاقيلية، وسلفيت ومنطقة طوباس.

وسط الضفة الغربية: تشمل محافظات رام الله والبيرة، وأريحا والأغوار، والقدس.

جنوب الضفة الغربية: تشمل محافظتي بيت لحم، والخليل.

قطاع غزة : يشمل محافظات غزة، وشمال غزة، ودير البلح، وخانيونس، ورفح.

النتائج الرئيسية

النتائج الرئيسية لتقرير مسح السياحة المحلية 2005 في الأراضي الفلسطينية

تنفيذ الرحلات السياحية المحلية:

تشير نتائج المسح بأن نسبة الأسر الفلسطينية (الأسرة أو أفراداً منها) التي قامت برحلات محلية خلال عام 2005 بهدف الترفيه والاستجمام قد بلغت 34.0%، مقابل 66.0% من الأسر لم تقم برحلات داخل الأراضي الفلسطينية.

الزيارات المحلية:

تشير النتائج أن 42.4% من الزيارات المحلية كانت بهدف زيارة الأقارب، وأن 18.6% من هذه الزيارات كانت بهدف زيارة الأصدقاء، وبينت النتائج أن 30.0% من الزيارات المحلية كانت بغرض المعالجة الطبية في المستشفيات والمراكز الصحية، وأظهرت أيضاً أن 3.1% من الزيارات كانت بهدف زيارة الأماكن المقدسة سواءً لتأدية العبادات والشعائر الدينية أو زيارات لمقامات الصحابة والأنبياء.

وتختلف هذه النسبة حسب المنطقة، حيث بلغت 34.8% من الأسر في شمال الضفة الغربية، في حين بلغت النسبة 18.7% في وسط الضفة الغربية مقابل 24.8% في جنوب الضفة الغربية، أما في قطاع غزة فقد كانت النسبة الأعلى حيث بلغت 46.2% من الأسر قامت بتنفيذ رحلات سياحية محلية خلال عام 2005.

وجهات الرحلات السياحية المحلية المنفذة في الضفة الغربية:

أشارت نتائج المسح إلى أن 32.7% من الأسر التي نفذت رحلات سياحية محلية في الضفة الغربية كانت تقصد محافظة أريحا والأغوار وان ما نسبته 28.5% من هذه الأسر كانت تقصد محافظة نابلس، وتشير النتائج أن 11.3% من الأسر التي نفذت رحلات سياحية محلية كانت تقصد محافظة الخليل.

وجهات الرحلات السياحية المحلية المنفذة في قطاع غزة:

أظهرت نتائج المسح أن 43.2% من الأسر التي نفذت رحلات سياحية محلية في قطاع غزة كانت تقصد محافظة غزة و12.8% منها كانت تقصد شمال غزة، وأن ما نسبته 23.3% من هذه الأسر كانت تقصد محافظة دير البلح.

وسائل النقل المستخدمة خلال الرحلة المحلية:

بينت النتائج أن ما نسبته 46.6% من الأسر الفلسطينية التي نفذت رحلات سياحية محلية استخدمت حافلات النقل العام للوصول إلى المكان المزار، فيما كان استخدام السيارات المستأجرة يشكل ما نسبته 31.7%، واستخدمت 19.4% من الأسر المنفذة للرحلات السياحية المحلية السيارات الخاصة.

طريقة تنظيم الرحلة السياحية المحلية:

بينت نتائج المسح أن ما نسبته 60.6% من الأسر التي نفذت رحلات سياحية محلية قامت بتنظيم رحلاتها مباشرة بشكل شخصي، وأن ما نسبته 2.9% من هذه الأسر اعتمدت على وكالات سياحة وسفر لتنظيم رحلاتها، وكانت نسبة الأسر التي استخدمت طرق أخرى بواسطة جمعيات خيرية أو مؤسسات حكومية أو غير حكومية أو مدارس أو غيرها قد بلغت 36.5%.

الإتفاق خلال الرحلة:

أشارت نتائج المسح إلى أن متوسط إنفاق الأسرة الفلسطينية خلال الرحلة المحلية بلغ 44.6 دولاراً أمريكياً، حيث كان متوسط الإنفاق للأسر الفلسطينية في الضفة الغربية 44.5 دولار وفي قطاع غزة 47.5 دولار، أما بالنسبة لأوجه الإنفاق للأسر الفلسطينية في المكان المزار، فقد كان لنفقات الطعام والشراب النصيب الأكبر من حصة إنفاق الأسرة في الرحلة بواقع 13.2 دولاراً، يليها نفقات النقل والإتصالات بواقع 9.8 دولاراً، وتشير النتائج إلى أن قيمة الإنفاق على التسوق بلغ 5.3 دولار، في حين بلغت النفقات الترفيهية والرياضية 5.0 دولار.

الإقامة والمبيت في المكان المزار:

بيّنت نتائج المسح أن 0.9% من الأسر التي نفذت رحلات سياحية محلية قد أقامت ليلة واحدة في المكان المزار، حيث بلغت النسبة 1.3% في الضفة الغربية مقابل 0.4% فقط في قطاع غزة، في حين أن 99.1% من هذه الأسر لم تقيم ولو ليلة واحدة في المكان المزار.

أسباب عدم قيام الأسر برحلات سياحية محلية:

تشير النتائج إلى أن 49.2% من الأسر الفلسطينية التي لم تقم برحلات سياحية محلية عام 2005، بسبب الأوضاع الاقتصادية والمالية التي تعاني منها، وأن 18.4% من هذه الأسر لم تنفذ رحلات محلية بسبب عدم وجود ضرورة لها بالنسبة لهذه الأسر، وأن نسبة الأسر التي لم تنفذ رحلات محلية بسبب الإغلاق والحواجز الإسرائيلية قد بلغت 17.1%.

جدول 1: التوزيع النسبي للأسر في الأراضي الفلسطينية حسب القيام برحلات سياحية محلية والمنطقة، 2005

Table 1: Percentage Distribution of the Households by Conducting Domestic Tourism Trips in the Palestinian Territory and Region, 2005

Conducting Trips	المنطقة						تنفيذ رحلات
	قطاع غزة Gaza Strip	جنوب الضفة الغربية South of West Bank	وسط الضفة الغربية Middle of West Bank	شمال الضفة الغربية North of West Bank	الضفة الغربية West Bank	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory	
Conducted	46.2	24.8	18.7	34.8	27.7	34.0	نفذت رحلات محلية
Not Conducted	53.8	75.2	81.3	65.2	72.3	66.0	لم تنفذ رحلات محلية
Total	100	100	100	100	100	100	المجموع

جدول 2: التوزيع النسبي للأسر في الأراضي الفلسطينية التي قامت برحلات سياحية محلية حسب طريقة تنظيم الرحلة المحلية والمنطقة، 2005

Table 2: Percentage Distribution of the Households that Conducted Domestic Tourism Trips in the Palestinian Territory by the Way of Organization and Region, 2005

Way of Organization	المنطقة						طريقة تنظيم الرحلة
	قطاع غزة Gaza Strip	جنوب الضفة الغربية South of West Bank	وسط الضفة الغربية Middle of West Bank	شمال الضفة الغربية North of West Bank	الضفة الغربية West Bank	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory	
Tourist Agency	0.4	0.4	0.0	8.9	5.1	2.9	منظم أو وكيل رحلات
Himself	87.5	17.2	55.6	40.4	37.1	60.6	بشكل شخصي
Others	12.1	82.4	44.4	50.7	57.8	36.5	طريقة أخرى
Total	100	100	100	100	100	100	المجموع

جدول 3: التوزيع النسبي للأسر في الأراضي الفلسطينية حسب قيمة الإنفاق خلال الرحلة السياحية المحلية والمنطقة، 2005 (القيمة بالدولار الأمريكي)
Table 3: Percentage Distribution of the Households by Value of Expenditure During the Domestic Tourism Trip in the Palestinian Territory and Region, 2005 (in US\$)

Value	Region						القيمة
	قطاع غزة Gaza Strip	جنوب الضفة الغربية South of West Bank	وسط الضفة الغربية Middle of West Bank	شمال الضفة الغربية North of West Bank	الضفة الغربية West Bank	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory	
0 – 10	35.3	26.0	3.3	15.0	15.7	24.8	10 – 0
11 – 20	24.4	31.0	9.7	36.6	30.2	27.6	20 – 11
21 – 30	20.1	20.0	10.4	19.4	17.9	18.9	30 – 21
31 – 40	5.5	7.5	8.3	8.3	8.1	6.9	40 – 31
41 And Above	14.7	15.5	68.3	20.7	28.1	21.8	41 فأعلى
Total	100	100	100	100	100	100	المجموع
Average	47.5	27.9	73.2	34.7	44.5	44.6	المتوسط

جدول 4: التوزيع النسبي للأسر التي لم تقم برحلات سياحية محلية في الأراضي الفلسطينية حسب السبب والمنطقة، 2005

Table 4: Percentage Distribution of the Households that did not Conduct Domestic Tourism Trips in the Palestinian Territory by Reason and Region, 2005

Reason	Region						السبب
	قطاع غزة Gaza Strip	جنوب الضفة الغربية South of West Bank	وسط الضفة الغربية Middle of West Bank	شمال الضفة الغربية North of West Bank	الضفة الغربية West Bank	الأراضي الفلسطينية Palestinian Territory	
Not Enough Time	10.2	7.8	4.5	5.1	5.7	7.0	عدم توفر الوقت الكافي
Economic & Financial Reason	49.2	61.7	41.6	45.6	49.2	49.2	أسباب اقتصادية ومالية
Not Necessity	30.7	19.6	10.3	11.4	13.6	18.4	عدم وجود ضرورة لها
Israeli Measurements	0.1	8.3	37.0	25.5	23.7	17.1	إجراءات الإحتلال الإسرائيلي
Not Available Places	2.7	1.3	3.1	1.5	1.9	2.1	عدم توفر أماكن مناسبة
Other Reasons	7.1	1.3	3.5	10.9	5.9	6.2	أسباب أخرى
Total	100	100	100	100	100	100	المجموع



**Palestinian National Authority
Palestinian Central Bureau of Statistics**

**Domestic Tourism Survey 2005
Summary of Main Findings**

June, 2006

New Web Site:

- All of PCBS publications are available online in electronic format on PCBS web site <http://www.pcbs.gov.ps>
- For additional, data requests online form is available on PCBS web site and users can track the status of their request and download the data once made available.

- **For more detail information about the report, it will available online in electronic format on PCBS web site <http://www.pcbs.gov.ps>**

© June, 2006.

All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 2006. *Domestic Tourism Survey 2005, Summary of Main Findings.* Ramallah - Palestine.

All correspondence should be directed to:
Dissemination and Documentation Department/Division of user services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647 Ramallah, Palestine.

Tel: (972/970) 2 240 6340
E-Mail: diwan@pcbs.gov.ps

Fax: (972/970) 2 240 6343
web-site: <http://www.pcbs.gov.ps>



Population, Housing and Establishment Census-2007

Introduction

Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) conducted the Domestic Tourism Survey, which aims at producing a comprehensive data base on all tourism activities in Palestine. The ultimate goal is to compile and maintain data on domestic tourism activity. In this exercise PCBS hopes eventually to be able to produce statistics regularly on the basic indicators recommended and adopted by the World Tourism Organization (WTO) and the European Union (EU). In the meantime, this initiative in the present format aims to fill the existing gaps on the basic statistics of the domestic tourism, which might help to provide data necessary for policy making to promote this important sector in Palestine.

This survey reflects the data for the year 2005, and it may provide us main data about the domestic tourism expenditure which is related to the overnight-stay tourists.

Objectives of the Survey:

The survey provided data on:

- Conducting domestic tourism trips
- The length of stay of the trips.
- Destination of tourism trips
- Means of transportations during the trip
- Organizing the trip
- Expenditure during the trip

Concepts and Definitions

The following concepts and their definitions are based on international recommendations in the fields of tourism and economic statistics, while taking into account the particular aspects of the Palestinian Territory:

Domestic tourism:	This is defined as comprising the activities of residents of a given area traveling only within that area, but outside their usual environment.
Tourism Trip:	The activities of person(s) traveling to and staying in places outside their usual environment.
Purpose of Visit:	The purpose in the absence of which the trip would not have taken place. For many purposes, the secondary purposes is also important and worth including in a survey, for example leisure and business, combined visiting friends and relatives and recreation
Duration of Visit:	The number of hours for same-day visits, and nights for staying visits
Means of Passenger Transport:	Refers to the means used by a visitor to travel from his/her place of residence to the places visited outside his/her usual environment.
Tourism Expenditure:	The total consumption expenditure made by a visitor or on behalf of a visitor for and during his/her trip and stay at destination
Tourism Agency:	Establishment engaged in doing business for tourist travel services and related activities (e.g. transport accommodation catering, entertainment, sightseeing) and sell them through travel agencies or directly to final consumers as a single product (called a package tour).
Tourism Guide	A person who guide the tourists to the tourism seats and region, and he has an ability to speak many languages.
North of West Bank:	Jenin, Tulkarm, Nablus, Qalqiliya, Salfit governorates, and Tubas district.
Middle of West Bank:	Ramallah and Al-Bereh, Jericho and Al-Aghwar, and Jerusalem governorates
South of West Bank:	Bethlehem and Hebron governorates
Gaza Strip :	North Gaza, Gaza, Deir El-Balah, Khan Yunis and Rafah governorates

Main Findings

The main results of the Domestic Tourism Survey for the Palestinian households during the year 2005

Conducting Domestic Tourism Trips:

The results of the survey indicate that 34.0% of the Palestinian households conducted domestic visits inside the Palestinian Territory during the year 2005, while 66.0% did not. The households that conducted trips are distributed by region as follows: 34.8% from North of the West Bank, and 18.7% from Middle of the West Bank, and 24.8% in the South of the West Bank while in the Gaza Strip 46.2% conducted trips.

Domestic Visits:

The results indicate that 42.4% of domestic travels were to visit relatives, 18.6% to visit friends and 30.0% for medical treatments in Palestinian hospitals or medical centers; the results also indicate 3.1% of local travel by Palestinians is for praying and religious ceremonies.

Destination of Trips in the West Bank:

The results indicate that the main destination governorate was Jericho in the West Bank 32.7% of the domestic travelers visited Jericho, whereas 28.5% of the households traveled to Nablus governorate, and 11.3% of the households traveled to Hebron governorate.

Destination of Trips in Gaza Strip:

For Gaza Strip 43.2% of all traveled households visited Gaza governorate in 2005. The percentage of households that traveled to the Deir-Albalah governorate was 23.3%, to Khan-Younis governorate was 17.4%.

Means of Transportations:

The results show that 46.6% of the households used public road transport to reach their destinations, 31.7% used rented cars and 19.4% used their own cars.

Organizing the Trip

The results indicate that of the domestic trips conducted by the households 60.6% were organized by themselves, 2.9% of the trips were organized by tourist agencies, and 36.5% of the trips involved other ways of organizing.

Expenditure During the Trip:

The average expenditure for domestic tourism by the Palestinian household was US\$44.6 while expenditure by households of the West Bank was 44.5 US\$ compared to 47.5 US\$ for households of Gaza Strip.

The distribution of expenditure according to the mode of the household's consumption during the trip showed that the consumption of food and drink was 13.2 US\$, 9.8 US\$ was consumed on transportation and telecommunications, while the cost on shopping was 5.3 US\$, and 5.0 US\$ as spent on sport, culture and welfare activities.

Length of stay in the Visited Places:

The results of the survey indicate that 0.9% from traveled households stay at least one night in visited places. This percentage is distributed between the West Bank and Gaza Strip, as 1.3% and 0.4% respectively. 99.1% from the households did not remain overnight in their visit places.

The Reasons of not Conducting Domestic Tourism Trips During 2005:

The results show that 64.0% of the Palestinian households did not conduct any trip during year 2005. For 49.2% the reason for not conducting any trip is the bad economic situation in the Palestinian Territory, and for 18.4% there was no necessity to make a domestic trip.